



В ночь с 21 на 22 октября скорострительно скончалась магистрантка второго курса РГГУ Джорджия Бернарделе, гражданка Италии. Ей было 25 лет. Она училась в нашем Центре типологии и семиотики фольклора РГГУ. Джорджия увлеченно занималась наукой, писала магистерскую диссертацию по румынскому фольклору.

Впервые она, студентка Падуанского университета, приехала к нам в апреле 2015 года на молодежную конференцию по антропологии и после нескольких следующих решила связать своё ближайшее будущее со славистикой, изучением фольклора и нашим центром. После поступления в магистратуру в 2015 году она не оставила итальянский университет и параллельно работала в нем над диссертацией. Летом 2016 года она участвовала в двух фольклорно-этнографических экспедициях: в Саратовской области и Румынии.

Джорджия очень много и плодотворно занималась наукой. Магистратура ЦТСФ была для неё не столько ученичеством, сколько деятельностью уже сформировавшегося ученого, ищущего новые подходы к материалу и ставящего нетривиальные вопросы. В последнее время она работала над проблемой индивидуальной памяти и фольклорных нарративов, вписанных в жизненный контекст.

За последние два года Джорджия опубликовала 7 научных работ и выступила на 8 конференциях, в том числе международных. Как лучшая студентка курса она была награждена академической стипендией от РГГУ. Ее аналитические способности были действительно выдающимися.

Джорджия великолепно владела русским языком, свободно говорила и писала статьи. Её талант очень высоко ценили и итальянские профессора, и московские коллеги. Это большая утрата для науки, в которой она могла сделать так много.

И одновременно это ужасная утрата для нас, очень ее любивших. Джорджия легко и сразу влилась в нашу среду и стала частью нашего мира. Она была смешлива и иронична одновременно. Чуткая и отзывчивая, она всегда понимала всех и вся, на каком бы языке они не говорили.

Покойся с миром, Джорджия.
Нам будет очень тебя не хватать.

Сотрудники, аспиранты, магистранты Центра типологии и семиотики фольклора РГГУ.

In the night from October 21 to October 22 Giorgia Bernardele, second year MA student in the RSUH, passed away suddenly. She was 25 years old. She was a student of our Centre for Typological and Semiotic Folklore Studies. Giorgia was an enthusiastic researcher, dwelling on Romanian folklore in her MA thesis.

She first came to our Centre in April 2015 as a student of The University of Padua to take part in a youth conference in Anthropology, and, upon having participated in more of them, decided upon devoting her nearest future to Slavic studies, folklore studies and our Centre. Upon having entered our MA program in 2015, she did not leave her university in Italia and had been working on her PhD thesis there at the same time. During the summer of 2016 she took part in two folklore and ethnography field trips – to Samara Province of Russia and to Romania.

Giorgia was a very keen and prolific researcher. Her time at the Centre was not that of apprenticeship, but of activity of a fully formed scholar in a constant search of new scientific approaches, broaching non-trivial issues. In these latter days she had been dwelling on the problem of individual memory and folklore narratives put in the context of life.

Giorgia had 7 of her articles published during the last two years and had given talks in 8 conferences, including international ones as well. Being the best student in her class, she had been granted the RSUH academic stipend. Her skills of analysis were truly outstanding.

Giorgia knew Russian perfectly, spoke it fluently and wrote articles in Russian. Her giftedness was very highly valued both by her professors in Italy and her colleagues in Moscow. Her loss is a great loss for the science she could have done so very much in. And it is also a terrible loss for us all, who loved her dearly. Giorgia had entered our community at once and with the greatest ease, becoming an integral part of our world. She was both laughsome and ironic at the same time. Caring and sympathetic, she understood everyone – no matter which language they did speak.

Rest in peace, Giorgia.
We will be missing you badly.

The staff, PhD and MA students of the RSUH Centre for Typological and Semiotic Folklore Studies

Nella notte tra il 21 e il 22 ottobre è venuta improvvisamente a mancare Giorgia Bernadelle, cittadina italiana e studentessa della laurea magistrale dell'Università Statale Umanistica Russa - RGGU.

Aveva 25 anni. Ha studiato presso il nostro Centro di tipologia e semiotica del folklore. Giorgia lavorava alla sua tesi sul folklore rumeno ed era molto coinvolta nella vita accademica del Centro.

La prima volta che è venuta da noi è stato nell'aprile 2015, per partecipare al convegno degli studenti e dei giovani ricercatori in antropologia, e ancora studiava all'Università degli Studi di Padova, ed in pochissimo tempo ha deciso di legare il proprio futuro con gli studi slavi e le ricerche sul folklore del nostro centro. Dopo essere stata ammessa al corso magistrale dell'RGGU nel 2015, non ha lasciato l'Università di Padova e ha lavorato sulla sua tesi contemporaneamente qui e in Italia. Nell'estate del 2016 ha fatto parte di due spedizioni etnografiche: nella provincia di Saratov, in Russia e in Romania.

Giorgia era impegnata con grande profitto nel campo accademico. Durante i suoi studi si è mostrata non come una semplice studentessa ma come una giovane ricercatrice vera e propria, che poneva domande nuove e non banali e cercava approcci inediti al materiale di cui si occupava. Ultimamente, ha lavorato sul fenomeno della memoria dell'individuo e delle narrazioni popolari nel contesto della vita biografica.

Nel corso degli ultimi due anni, Giorgia ha pubblicato 7 articoli accademici e ha partecipato a vari convegni, tra cui alcuni internazionali. Ha ricevuto una borsa di studio individuale dalla RGGU come la migliore studentessa del corso. Le sue capacità analitiche erano veramente eccezionali.

Giorgia ha imparato la lingua russa in modo magistrale, la parlava liberamente e scriveva articoli in russo. Il suo talento è stato sempre molto apprezzato dai docenti italiani e dai colleghi russi. Questa è una grande perdita per il mondo accademico, di una persona che avrebbe potuto fare tantissimo in futuro.

È anche una perdita enorme per noi, che l'amavamo tanto. Giorgia si è ambientata subito nel nostro dipartimento ed è diventata una parte del nostro mondo. Era curiosa, divertente e ironica. Sensibile e di grande cuore, capiva sempre tutto e tutti, qualunque lingua essi parlassero.

Riposa in pace, cara Giorgia.
Ci mancherai molto.

I docenti, i lavoratori, gli studenti e i dottorandi del Centro di tipologia e di semiotica del folklore, Università Statale Umanistica Russa - RGGU